SCHAEFFLER

Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

VAT reg no.: DE291636029

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight: Franco/Free | Assegnato/Not Free
7 Consegna / Delivery: Ferrovia/Rail | Corriere/Carrier | Porto/Freight | Altra vettura/Other Vehicle | Espresso/Express | Vettura propria/Own Vehicle | Posta

Incoterms
DAP Modugno

3 Nr. bolla/Delivery Note No. 36950603
4 Data spedizione/Shipping Date 12.04.2019
Fattura/Invoice
8 Nr./No.
9 Data/Date

Cod.fornitore/Supplier No.	VAT reg.no.:
91001509	IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.	10 Vs.rif./Your Reference	15 Dati aggiuntivi/Additional Data	12 Ns.reparto/Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/Receiver No.	16 Nr. d'ordine/Order No.
550003885201	413		PJSFAH-PLL5 Fruzsina Sipos		24466	198934

19 Tipo spedizione/Shipping Code: SELF-COLLECTOR / Autocarro/ P.to assegnato
20 Franco/Free: X | Assegnato/Not Free
23/24 Lordo/Gross: Peso lordo/Total Weight 331,2 kg
Netto/Net: 251,8 kg
21 Imballo/Packing: 32 x KLT 4314, 2 x 0000SON
22 Rif.spedizione/Shipping Mark: 22541489
26 Luogo di scarico/Receiving Location: 14248
25 Indirizzo di spedizione/Shipping Address: 480 225451 - 5000223481 26 266

27 Pos.	28 Cod art.destinatario/Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità/Quantity	31 Unità mis./Qty Unit	40 Destinatario / Receiver Q.tà / Qty +/-
10	9000112673	F-563739.04.LTR1-H84#S Anello esterno 084568747-4350-10	2.496		

Carico / Batch: 550003885201
Carico / BatchQuantità carico / Quantity: 0033759942 2.496 PZ

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE 2496
Ursprungsland / Country of origin: Ungheria
Quantità dichiarata:
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 2
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 15/04/2019
Firma

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description		Nr.Kanban
1	904741	125,9 KG	165,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON		
			Mat.No.	084568747-4350-10	Quantity:	1248 PZ	
2	904742	125,9 KG	165,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON		
			Mat.No.	084568747-4350-10	Quantity:	1248 PZ	

Gestione beni in prestito

32	P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP	KLT 4314
2	P-38-A0806 Deckel SW-SG-812X612X53-PP-RG	0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono

Bolla Nr./Delivery note no.: 36950603 Datum/Date: 12.04.2019

soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

Veszélyes árunál az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenfalls der Buchstabe

1 Feladó (Név, cím, ország)
Sender (Name, address, country)...

FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT
UNGARN
4031 DEBRECEN
HATÁR ÚT 1/D.

NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF N° 2019/31217

A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók.
This carriage is subject, norwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

2 Átvevő (Név, cím, ország)
Consignee (Name, address, country)...

Magna PT S.p.A.
ITALY
I-70026 Modugno BA
V Dei Ciclamini 4

16 Fuvarozó (Név, cím, ország)
Carrier (Name, address, country)...

OPTIMUS 92 KFT
4028 Debrecen
Nagy Pál u. 8.

3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország)
Place of delivery of the goods (Place, country)...

helység / place / Ort MODUGNO BA
ország / country / Land IT Italy

17 További fuvarozók (Név, cím, ország)...
Successive carriers (Name, address, country)...

SOANADORA S.R.L.
C.U.I. RO18191612; J38/1111/2005
Com. Stoenesti, Sat Popesti, Nr. 137
Jud. Vâlcea, România
B-500-ANY

4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont)
Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)...

helység / place / Ort DEBRECEN
ország / country / Land HU Magyarország
időpont / date / Datum 2019-04-13

18 Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései
Carrier's reservations and observations...

5 Mellékelt okmányok
Annexed documents...

Szállító:

6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	**7** Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	**8** Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	**9** Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	**10** Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	**11** Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	**12** Térfogat Volume Umfang
2800 pc	3	colli	Kúpgörgös csapágy	84822000	780	
			F-563739.04.RTR1			
2496 pc	2	colli	Csapágygyuru	84829900	330	
			F-563739.04.LTR1			
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe		ADR			sum: 1 110	

13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)
Sender's instructions (Customs and other formalities)
Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)

FAG Mo Ip Kft. sajátzár nélkül.

19 Fizetendő To be paid by... | Feladó Sender... | Pénznem Currency... | Átvevő Consignee...

14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung

15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen

bérmentve, freight paid, frei

bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei

20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen

21 Kiállítás helye, időpontja
Established in
Ausgefertigt in Debrecen am 2019-04-12

22 A feladó aláírása és bélyegzője
Signature and stamp of the sender
Unterschrift und Stempel des Absenders
Szalai Bálint

23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője
Signature and stamp of the carrier
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
SOANADORA S.R.L.
C.U.I. RO18191612; J38/1111/2005
Com. Stoenesti, Sat Popesti, Nr. 137
Jud. Vâlcea, România
B-500-ANY

24 Az áru átvétele: Kelet:
Goods received: Date on ..... 20.....
Gut empfangen: Datum am

Az átvevő aláírása és bélyegzője
Signature and stamp of the consignee...
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

25 Jármű Vehicle...	Rendszám Registration numb...	Raksúly Useful load...
	BSOOANY	

15 APR 2019

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"